

ПОЛОЖЕНИЕ

Областная Эстафета гидов-переводчиков Pro-Перевод «О России по-английски» (2-11 класс)

1. Общие положения

1.1. Настоящее Положение определяет порядок организации и проведения Эстафеты гидов-переводчиков *Pro-Перевод* «О России по-английски» (далее – Эстафета), её организационное и методическое обеспечение, порядок участия в мероприятии, требования к работам участников, определение победителей и призеров.

1.2. Организаторы мероприятия

Учредитель:

Министерство образования и науки Самарской области.

Организатор:

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение Самарской области «Гимназия №11 (Базовая школа Российской академии наук)»;

Соорганизаторы:

Центр развития образования Департамента образования городского округа Самара;

Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П.Королева.

Оргкомитет:

Общее руководство проведением Эстафеты и её организационное обеспечение осуществляет организационный комитет (далее - Оргкомитет), состав которого формируется из представителей учредителя, организаторов и соорганизаторов

Оргкомитет:

- разрабатывает Положение об Эстафете;
- обеспечивает информационную поддержку Эстафеты;

- согласует сроки и порядок проведения Эстафеты;
- формирует жюри Эстафеты;
- осуществляет руководство подготовкой и проведением Эстафеты;
- обеспечивает Эстафету наградными материалами.

1.3. Цели и задачи мероприятия

Целью проведения мероприятия является осуществление профессионального и социального самоопределения учащихся в предметных областях «Иностранные языки», «Филология», «Общественные науки» и развитие исследовательских навыков.

Задачи:

- формирование российской гражданской идентичности, патриотизма, любви к Отечеству, уважения и гордости за свой народ;
- выявление и поддержка талантливых учащихся, занимающихся английским языком, исследованиями в области российской истории, культуры, литературы, архитектуры и регионоведения;
- поощрение у учащихся интереса к профессии лингвиста-переводчика, развитие личностных характеристик и коммуникативных навыков, необходимых для данной профессии;
- развитие кругозора, творческого потенциала, навыков самостоятельной исследовательской и проектной работы у учащихся;
- формирование умения рассказывать о своей стране на английском языке.

2. Сроки и место проведения мероприятия

Мероприятие проводится на базе ГБОУ СО «Гимназии №11 (Базовая школа РАН)» с 16 декабря 2022 по 26 декабря 2022 года. Формат – заочный.

3. Сроки и форма подачи заявок на участие

Заявка на участие направляется в адрес Оргкомитета в период с 11 декабря по 14 декабря 2022 года по электронной почте: 11gimnaz@mail.ru. Заявка оформляется в формате excel. Заявка направляется с электронного адреса ОУ. В теме письма указывается: «Pro-перевод-Конкурс (Видео,

презентация, декламация, конференция) – Класс-Фамилия участника. Например: Pro-перевод-Конференция-11-Иванов. Заявки, оформленные в нарушение настоящего Положения, присланные вне указанного срока, не рассматриваются.

Образец заявки от ОУ-участников можно посмотреть в Приложении 1.

4. Порядок организации, форма участия и форма проведения мероприятия

Конкурсные испытания (далее – Конкурсы) проводятся по 4 (5) секциям:

1. Конкурс видео-экскурсий по Самаре и Самарской области «Welcome to Samara Region!» проводится на английском языке. В ходе очного Конкурса жюри просматривает представленные видеосюжеты, снятые в жанре авторской экскурсии по памятным местам Самары и Самарской области.

2. Конкурс презентаций на английском языке «Ни за что на свете я не хотел бы переменить отечество или иметь другую историю» посвящен выдающимся людям, событиям и местам России. В ходе презентации автор должен обосновать свой выбор.

3. На конкурс чтецов – декламаторов представляются литературные произведения классиков русской литературы, переведенные на английский язык. Конкурс проходит в форме открытого выступления перед членами жюри и другими участниками.

4. Конкурс переводчиков «Interpreters' Battle» (Битва переводчиков): участники должны просмотреть короткий сюжет на русском языке и выполнить его устный перевод на английский язык. Устный перевод выполняется участником с опорой на видео, точно передавая информацию в той последовательности, в которой она представлена в сюжете. Не проводится в заочном формате.

5. Конференция «Лингвистические изыскания» (далее – Конференция) проводится на второй день Эстафеты для учащихся, выполнивших проектную или исследовательскую работу по любому аспекту английского

языка. По желанию участника защита может проходить на английском языке.

Участники мероприятия

К участию в Конкурсах приглашаются обучающиеся 2-11-х классов образовательных учреждений Самарской области и городского округа Самара. Один участник может быть заявлен в нескольких Конкурсах и Конференции.

Квота участников:

1. Конкурс видео-экскурсий по Самаре Самарской области - 1 участник (1 команда – не более 3 человек) от ОУ.

2. Конкурс презентаций «Ни за что на свете я не хотел бы переменить отечество или иметь другую историю» - 2 участника от ОУ.

3. Конкурс чтецов – декламаторов – 2 участника (2 команды – не более 3 человек) от ОУ.

4. Конкурс переводчиков «Interpretors' Battle» – 2 участника от ОУ. Не проводится заочно.

5. Конференция «Лингвистические изыскания» - 5 участников от ОУ.

5. Требования к содержанию и оформлению работ участников

1. На конкурс видео-экскурсий по Самаре и Самарской области на английском языке «Welcome to Samara Region!» принимаются видеосюжеты продолжительностью 3-5 минут, формат MP 4, не более 500 МБ. В титрах указывается автор(-ы) (не более трех), название сюжета, класс, учитель, ОУ, авторы использованной музыки, цитат, изображений. Работы, оформленные в нарушение настоящего Положения, не рассматриваются.

2. На конкурс презентаций на английском языке «Ни за что на свете я не хотел бы переменить отечество или иметь другую историю» (выдающиеся люди, события, места) допускаются выступления продолжительностью 3-4 минуты, количество слайдов – не более 15. На первом слайде указывается тема, автор, класс, учитель, ОУ. Презентация создается в Power Point и может содержать тексты, рисунки, фотографии, видео или аудио, графики и схемы. Работы, оформленные в нарушение настоящего Положения, не

рассматриваются.

3. На конкурс чтецов – декламаторов принимаются выступления продолжительностью 2-5 минут. Допускается как индивидуальное, так и командное выступление. В качестве сценического оформления приветствуется использование костюмов, реквизита, декораций, грима, компьютерных презентаций, музыкального сопровождения. Обязательно наличие слайда, на котором указываются: участник(-ки), произведение, автор, переводчик, класс, учитель, ОУ. Работы, оформленные в нарушение настоящего Положения, не рассматриваются.

4. Конкурс переводчиков «Interpretors' Battle». Длительность видеосюжета - 2 - 3 минуты. После просмотра участник получает 10 минут на подготовку. Не проводится заочно.

5. Конференция «Лингвистические изыскания» принимает работы проектного или исследовательского характера, отличающиеся новизной, актуальностью, теоретической и практической значимостью, грамотным и логичным изложением, выполненные на листах формата А-4, имеющие титульный лист и список используемой литературы. В работе должны присутствовать: титульный лист, содержание, введение, основная часть, заключение, список использованной литературы, приложения. Должны быть изложены результаты самостоятельной проектной или исследовательской деятельности. Длительность выступления 5 минут.

На титульном листе должны присутствовать: название конференции, тема, Ф.И.О. автора, ОУ, класс, Ф.И.О. руководителя, год. Работы, оформленные в нарушение настоящего Положения, не рассматриваются.

6. Состав жюри и критерии оценки

Жюри формируется из числа учителей английского языка ГБОУ СО «Гимназии №11 (Базовая школа РАН)», представителей соорганизаторов и Оргкомитета. Критерии предоставляются всем членам жюри перед началом очередного этапа мероприятия.

Жюри мероприятия выполняет следующие функции:

- изучает задания, критерии оценивания, определяет квоту для победителей и призеров мероприятия в соответствии с данным Положением;
- осуществляет контроль за работой участников во время проведения мероприятия;
- осуществляет проверку и оценку результатов;
- определяет победителей и призеров всех этапов мероприятия;
- оформляет протокол заседания по определению победителей и призеров этапов мероприятия по каждому из этапов;
- готовит аналитический отчет об итогах выполнения заданий участниками мероприятия и передает его в оргкомитет.

Критерии оценки Конкурса видео-экскурсий по Самаре и Самарской области и Конкурса презентаций «Ни за что на свете я не хотел бы переменить отечество или иметь другую историю».

- содержание - 5 баллов;
- качество исполнения - 5 баллов;
- языковое оформление - 5 баллов;

Итого: 15.

Критерии оценки Конкурса чтецов – декламаторов.

- техника и культура речи (правильное произношение, четкость дикции, выразительность, соответствие жанру) - 5 баллов;
- точность сценического образа - 5 баллов.

Итого: 10 баллов.

Критерии оценки Конкурса переводчиков «Interpretors' Battle».

- Содержательная идентичность текста перевода - 5 баллов;
- Лексическо-грамматические аспекты перевода - 5 баллов.
- Соблюдение языковых норм и правил языка - 5 баллов.

Итого: 15 баллов.

Критерии оценки проектных и исследовательских работ на конференции «Лингвистические изыскания»:

- соответствие содержания работы заявленной теме и тематике секции

(3 балла);

- соответствие характера работы требованиям проекта или исследования (3 балла);

- новизна и актуальность заявленной темы (3 балла);

- четкость определения цели и постановки задач (3 балла);

- соответствие оформления работы заявленным требованиям (3 балла);

- качество презентации (3 балла);

- поощрительные баллы от жюри за оригинальность (2 балла).

Итого: 20 баллов.

7. Подведение итогов мероприятия

Жюри подводит итоги сразу после окончания мероприятия.

Победителем в каждом конкурсе Эстафеты является участник, набравший наибольшее количество баллов. Призеры Эстафеты, занявшие 2 и 3 места, определяются на основании результатов следующих за Победителем/-ями участников, которые заносятся в итоговую таблицу результатов участников Эстафеты, представляющую собой ранжированный список участников, расположенных по мере убывания набранных ими баллов. Квота для победителей/призеров не определяется, так как участники с равным количеством баллов признаются победителями и призерами независимо от их количества и располагаются в алфавитном порядке. Участники, набравшие менее 50 % от максимального количества баллов, не могут быть признаны призерами. Апелляции не принимаются.

Организаторы оставляют за собой право учреждать специальные номинации, определять в них победителя и награждать специальными призами.

Дипломы победителям и призерам 1-3 степени подготавливаются на бланках учредителя.

Похвальные грамоты в номинациях подготавливаются на бланках учреждения - организатора.

8. Контактная информация

Контакты ГБОУ СО «Гимназии №11 (Базовая школа РАН)»: 443010 г. Самара, ул. Чапаевская, 214, тел. 3334525.

Контактное лицо: Петрова Марина Геннадиевна, заместитель директора по НМР ГБОУ СО «Гимназии №11 (Базовая школа РАН)», тел. 3328042, 89053008861, эл. почта: 11gimnaz@mail.ru.

Приложение

Заявка (в Excel)

На участие в Интеллектуальной Эстафете гидов-переводчиков в Про-Перевод

№ п/п	ФИО участника	Название ОУ строго в соответствии с уставом	Класс	Конкурс	Тема	ФИО руководителя
1						
2						